

Signatura: EB 2011/102/R.27  
Tema: 13 a)  
Fecha: 14 abril 2011  
Distribución: Pública  
Original: Inglés

**S**



Dar a la población rural  
pobre la oportunidad  
de salir de la pobreza

## **Plan de trabajo estratégico institucional relativo a la financiación mediante donaciones**

### **Nota para los representantes en la Junta Ejecutiva**

#### Funcionarios de contacto:

#### Preguntas técnicas:

**Shantanu Mathur**  
Coordinador de donaciones  
Tel.: (+39) 06 5459 2515  
Correo electrónico: [s.mathur@ifad.org](mailto:s.mathur@ifad.org)

#### Envío de documentación:

**Deirdre McGrenra**  
Oficial encargada de los Órganos Rectores  
Tel.: (+39) 06 5459 2374  
Correo electrónico: [gb\\_office@ifad.org](mailto:gb_office@ifad.org)

Junta Ejecutiva — 102º período de sesiones  
Roma, 10 a 12 de mayo de 2011

---

**Para información**

## Índice

<b>Abreviaturas y siglas</b>	<b>i</b>
<b>I. Introducción</b>	<b>1</b>
<b>II. La primera experiencia</b>	<b>1</b>
<b>III. Panorama general de las cuestiones y los desafíos planteados</b>	<b>2</b>
<b>IV. Resultados institucionales estratégicos de las donaciones</b>	<b>3</b>
<b>V. Resumen de las estrategias para las donaciones, por división</b>	<b>6</b>
A. División de Asesoramiento Técnico y Políticas	6
B. División de Asia y el Pacífico	7
C. División de África Oriental y Meridional	8
D. División de África Occidental y Central	9
E. División de Cercano Oriente, África del Norte y Europa	10
F. División de América Latina y el Caribe	11

## Abreviaturas y siglas

APR	División de Asia y el Pacífico
ESA	División de África Oriental y Meridional
GCARD	Conferencia Mundial sobre Investigación Agrícola para el Desarrollo
GCIAI	Grupo Consultivo para la Investigación Agrícola Internacional
ICARDA	Centro Internacional de Investigación Agrícola en las Zonas Secas
IWMI	Instituto Internacional para Manejo del Agua
LAC	División de América Latina y el Caribe
MERCOSUR	Mercado Común del Sur
NEN	División de Cercano Oriente, África del Norte y Europa
PROCASUR	Corporación Regional de Capacitación en Desarrollo Rural
PTA	División de Asesoramiento Técnico y Políticas
REDD	reducción de las emisiones debidas a la deforestación y la degradación forestal en los países en desarrollo
RIMS	sistema de gestión de los resultados y el impacto
WCA	División de África Occidental y Central

# Plan de trabajo estratégico institucional relativo a la financiación mediante donaciones

## I. Introducción

1. En la Política revisada del FIDA relativa a la financiación mediante donaciones<sup>1</sup>, que la Junta Ejecutiva aprobó en diciembre de 2009, se introdujo el concepto de "planes de trabajo estratégicos a nivel división" como forma de facilitar una planificación más integrada del programa de donaciones, donde cada división asume la responsabilidad de la gestión de su propio programa de donaciones y la obtención de los resultados previstos. La asignación de fondos en virtud de las modalidades o "ventanillas" para las donaciones a nivel mundial y regional (a más largo plazo) dependerá de la medida en que cada división pueda demostrar, en su plan estratégico de trabajo, cuál es su contribución relativa a la consecución de las metas y los objetivos institucionales especificados en la política sobre donaciones. Concretamente, en el párrafo 44 de dicha política se indica que en los planes estratégicos de trabajo: a) se definirán los objetivos prioritarios de la política de donaciones que seguirá la división; b) se indicará cómo contribuirán a las prioridades institucionales y, cuando proceda, cómo estarán vinculadas a los programas en los países; c) se indicará el número de proyectos financiados mediante donaciones que se elaborarán durante el año próximo y se facilitará una lista preliminar de esos proyectos (aun reconociendo que pueden surgir nuevas oportunidades en el transcurso del año), y d) se indicarán las disposiciones que van a utilizarse para supervisar los proyectos actuales y los nuevos proyectos financiados mediante donaciones, y para aprender de ellos. En el mismo párrafo se señala que cada año se presentará a la Junta Ejecutiva, para su información, un documento con un plan de trabajo estratégico sobre donaciones a nivel institucional, lo que permitirá a la Junta comprender mejor el valor agregado que aporta la cartera de donaciones. Este es el primer plan de trabajo estratégico sobre donaciones a nivel institucional que se presenta en virtud de este requisito.

## II. La primera experiencia

2. Los primeros planes de trabajo estratégicos a nivel división se prepararon en 2010, pero funcionaron más bien como experiencia piloto porque aún no se contaba con los nuevos procedimientos para orientar la aplicación de la política de donaciones, de modo que se utilizaron procesos híbridos de manera provisoria. (Los nuevos procedimientos se presentarán a la Junta Ejecutiva durante su período de sesiones en el mes de mayo y se prevé que entren en vigor el 1 de julio de 2011). Para contribuir a la consecución de los objetivos de la política sobre donaciones entre su aprobación y la preparación de los procedimientos correspondientes, se han reformado varios procesos. Por ejemplo, se disolvió el comité de selección de donaciones, que era el encargado de aceptar las notas conceptuales de las donaciones de gran cuantía para ingresarlas en el proceso de tramitación, y esa función ahora se delega en cada división como parte del proceso para la elaboración de los planes estratégicos de trabajo. Asimismo, se ha comenzado a emplear un mecanismo único de revisión conjunta para los documentos de diseño de las donaciones de gran cuantía. Dicha revisión se realiza desde el punto de vista de la mejora de la calidad y de la garantía de la calidad, lo cual genera opiniones técnicas sobre la calidad del diseño de las donaciones y comentarios sobre su pertinencia para el FIDA y sobre el modo en que contribuye a los objetivos de desarrollo (tanto los objetivos establecidos en el Marco Estratégico y las políticas institucionales

---

<sup>1</sup> EB 2009/98/R.9/Rev.1.

como las metas estratégicas de cada división del FIDA). Sobre la base de estos comentarios y opiniones se determina si los documentos de diseño de las donaciones están listos para su publicación en el sitio web de la Junta Ejecutiva.

3. La primera experiencia en la aplicación de los planes de trabajo estratégicos presentados por las divisiones, que tuvo lugar en 2010, demostró que ofrecen un modo eficaz de contribuir a los objetivos de la nueva política sobre donaciones y de establecer un enfoque más estratégico del uso de esos fondos. Pero también indicó que es necesario adoptar un enfoque más uniforme de los contenidos y la estructura de esos planes. Luego de un examen consolidado de los mencionados planes de 2010, el Departamento de Administración de Programas aprobó una serie de sugerencias al respecto planteadas por la División de Asesoramiento Técnico y Políticas (PTA), a saber:
  - los planes de trabajo estratégicos a nivel división deberían basarse en un marco de planificación a mediano plazo de tres a cinco años que debería vincularse con los objetivos principales de los planes de mediano plazo de cada división regional;
  - todas las divisiones deberían emplear un modelo estándar y brindar información similar;
  - cada división debería establecer mecanismos para demostrar: i) cómo se seleccionaron las propuestas, y ii) cómo se realizó el examen *inter pares* de los documentos de diseño para las propuestas de donaciones de gran cuantía, y
  - los planes de trabajo estratégicos siempre deberían incluir notas conceptuales de una página de extensión para las donaciones de gran cuantía y breves resúmenes de la finalidad de la propuesta en el caso de las donaciones de pequeña cuantía.
4. En los planes de trabajo estratégicos, cada división debe presentar un examen de los avances, una descripción de las nuevas enseñanzas, una explicación de los objetivos estratégicos que se persiguen y un panorama general del programa propuesto para el año. También se deben describir las disposiciones relativas a la supervisión y la gestión. Esta estructura responde básicamente a los objetivos de la política de donaciones de garantizar un empleo más estratégico de esos fondos, mejorar la gestión del programa de donaciones y fomentar el aprendizaje. Se pueden incluir notas conceptuales de una página de extensión para presentar el modo en que se alcanzarán los objetivos estratégicos. Dado que los planes estratégicos de trabajo de las divisiones para 2010 no se aprobaron hasta mediados de año, en la práctica, solo alrededor de la mitad de las 20 donaciones de gran cuantía aprobadas por la Junta Ejecutiva ese año se diseñaron en función de los nuevos requisitos, y la mayoría de ellos entraron en vigor recién hacia finales del año. Por lo tanto, todavía hay muy poca experiencia que transmitir en los informes en cuanto a la aplicación de estos nuevos planes de trabajo. Sin embargo, las divisiones señalan que ya se pueden apreciar las enseñanzas generadas en cuanto al modo en que los nuevos procesos favorecen una mejor gestión del programa de donaciones. Los primeros informes de situación más completos remitidos desde el terreno aparecerán en los informes de la cartera de proyectos a mediados de 2011.

### **III. Panorama general de las cuestiones y los desafíos planteados**

5. La política de donaciones revisada tiene por finalidad que "...la promoción de enfoques y tecnologías exitosos y/o innovadores y de políticas e instituciones propicias para el desarrollo agrícola y rural contribuya al logro del objetivo general del FIDA: que las mujeres y los hombres pobres de las zonas rurales de los países

en desarrollo puedan conseguir mayores ingresos y mejorar su seguridad alimentaria." (párrafo 32). Para alcanzar este objetivo el programa general de donaciones debe generar los cuatro resultados siguientes:

- i) promoción de actividades innovadoras y desarrollo de tecnologías y enfoques innovadores en apoyo del grupo-objetivo del FIDA;
  - ii) fomento, por parte del grupo-objetivo y en nombre de este, de campañas de concienciación y actividades de promoción y diálogo sobre políticas relacionadas con cuestiones importantes para la población rural pobre;
  - iii) fortalecimiento de la capacidad de las instituciones asociadas de prestar toda una serie de servicios de apoyo a la población rural pobre, y
  - iv) promoción entre las partes interesadas a nivel regional e interregional de las enseñanzas extraídas, la gestión de los conocimientos y la difusión de información sobre cuestiones relacionadas con la reducción de la pobreza rural.
6. Esta meta se apoya en la amplia experiencia del FIDA en materia de fomento de la investigación sobre el desarrollo y de creación de capacidad para los proveedores de servicios, objetivos establecidos en el Convenio Constitutivo del FIDA. Concretamente, el Fondo debe estar a la vanguardia de la innovación para poder ocupar una posición de liderazgo en cuanto a las prácticas de desarrollo, lo que a su vez implica garantizar que el diseño de las donaciones se base en las mejores prácticas en materia de aprendizaje y gestión de los conocimientos para poder seleccionar las actividades y sistemas de sus programas de préstamos y donaciones cuya escala se habrá de ampliar. El programa de donaciones se encuentra a la vanguardia en este sentido, ya que las donaciones se pueden emplear para estudiar y ensayar actividades de alto riesgo sin que se generen resultados adversos para los prestatarios del FIDA. Además, las donaciones pueden fomentar un aprendizaje transversal que trasciende las regiones geográficas y las cuestiones temáticas y sirve de base, por ejemplo, al diálogo sobre políticas y el establecimiento de redes de aprendizaje. Los resultados mencionados en el párrafo 5 deben verse como un mecanismo para garantizar que los encargados del diseño y la ejecución de las donaciones trabajen dentro de un marco institucional y centren sus esfuerzos en realizar contribuciones concretas al logro de los objetivos institucionales. Este es un desafío importante que vale la pena enfrentar, y los avances en este sentido serán objeto de un seguimiento periódico.

#### **IV. Resultados institucionales estratégicos de las donaciones**

7. El programa general presentado por medio de los planes de trabajo estratégicos de cada división supone un considerable apoyo a los enfoques innovadores de las cuestiones importantes en materia de desarrollo, en especial en cuanto al incremento de la producción de alimentos (tanto de la producción como de la productividad) y la búsqueda de soluciones al problema de la disminución de la biodiversidad. Ese apoyo se ha fortalecido gracias a las reformas del Grupo Consultivo para la Investigación Agrícola Internacional (GCAI), que han permitido alinear más estrechamente los programas de trabajo de los centros de este con los objetivos del FIDA (con lo cual en 2010 se observó un incremento de los fondos destinados al sistema del GCAI). El Fondo también desempeñó un papel destacado en la organización y el patrocinio de la primera Conferencia Mundial sobre Investigación Agrícola para el Desarrollo (GCARD) celebrada en Montpellier en 2010. Esa conferencia, en la que se entablaron unas fructíferas deliberaciones, contó con la participación de los asociados de la sociedad civil y otros interlocutores de la esfera del desarrollo, y ofreció la posibilidad de examinar ideas y conocimientos científicos nuevos sobre las cuestiones mundiales más acuciantes. En

consecuencia, el FIDA ocupa una posición ideal desde la cual puede ayudar a orientar los programas de investigación para el desarrollo y contribuir de forma significativa para llevarlos a la práctica.

8. No obstante, esto no constituye un fin en sí mismo, y son los resultados a que da lugar los que atraen el apoyo que se necesita para llevar a la práctica programas de desarrollo ampliados y equilibrados. Esto implica no solo mejorar la producción y productividad agrícolas, sino también fortalecer los sistemas de apoyo a las instituciones rurales y los parámetros aplicables a los procesos posteriores a la producción (como las cadenas de valor y el acceso a los mercados) de formas que beneficien a los principales grupos-objetivo del FIDA. También ilustra el vínculo fundamental entre el programa de donaciones y el logro de los objetivos del Marco Estratégico (2011–2015) y el Plan a medio plazo del FIDA para 2010-2012.
9. En el programa de donaciones para 2011 se abordarán otras cuestiones estratégicas, como puede ser la adaptación de los grupos-objetivo del Fondo al cambio climático. También se continuará trabajando en otros temas importantes, como por ejemplo, las formas de mejorar el acceso a la financiación rural y empoderar a las organizaciones de agricultores y los pueblos indígenas para que puedan hacer valer su opinión en las decisiones relativas a las políticas. La energía rural también es un tema que ha cobrado importancia.
10. Cada división ha establecido una serie de temas estratégicos para su programa de donaciones sobre la base de un análisis de las prioridades clave dentro de su región (o a nivel mundial en el caso de la PTA). En el cuadro que se presenta debajo, esos temas se relacionan con los resultados de la política a fin de ilustrar cómo se alinean los resultados generales de esa esfera con los temas regionales y mundiales. A continuación se describen los temas de cada división y se ofrece un breve panorama general de las donaciones que se han de apoyar. La División de África Oriental y Meridional y la División de África Occidental y Central decidieron ajustar sus temas para 2011 teniendo en cuenta las experiencias de 2010. Los temas de la División de Cercano Oriente, África del Norte y Europa fueron seleccionados de modo que coincidieran con los resultados que se procura obtener mediante la aplicación de la política. En el caso de esta división, la presentación de informes por tema sobre su cartera de donaciones también servirá para evaluar la contribución que se está haciendo a la consecución de los objetivos de la política sobre donaciones.

PTA		APR		ESA		WCA		NEN		LAC	
<i>Temas de las divisiones</i>	<i>Resultados de la política</i>	<i>Temas de las divisiones</i>	<i>Resultados de la política</i>	<i>Temas de las divisiones</i>	<i>Resultados de la política</i>	<i>Temas de las divisiones</i>	<i>Resultados de la política</i>	<i>Temas de las divisiones</i>	<i>Resultados de la política</i>	<i>Temas de las divisiones</i>	<i>Resultados de la política</i>
Promoción de la agricultura en pequeña escala	2+3	Riesgo y vulnerabilidad	2	Gestión de los conocimientos	4+3	Desarrollo de las cadenas de valor de los cultivos alimentarios	3	Gestión de los conocimientos	4	Comprensión	4
Desarrollo de tecnologías innovadoras cuya escala se ampliará	1+4	Ampliación de escala de las innovaciones	1	Promoción de agronegocios	1+2	Consolidación de los servicios bancarios rurales	3+1	Promoción de tecnologías innovadoras	1	Innovación	1
						Innovación y ampliación de escala de las tecnologías adecuadas	1	Fortalecimiento de la capacidad de las instituciones asociadas	3	Promoción de asociaciones	2+3
						Trabajo en torno a las políticas orientado a fines concretos	2	Concienciación, promoción y diálogo sobre políticas	2	Ampliación de escala	3+4
						Los jóvenes y la agricultura	3			Información para la formulación de políticas	2
						Mejora de la capacidad del personal	3+4			Gestión de los conocimientos y fomento de la cooperación Sur-Sur	4
						Energía renovable en el ámbito local	1				

Resultados de la aplicación de la política:

1. promoción de actividades innovadoras y desarrollo de tecnologías y enfoques innovadores en apoyo del grupo-objetivo del FIDA;
2. fomento, por parte del grupo-objetivo y en nombre de este, de campañas de concienciación y actividades de promoción y de diálogo sobre políticas relacionadas con cuestiones importantes para la población rural pobre;
3. fortalecimiento de la capacidad de las instituciones asociadas de prestar toda una serie de servicios de apoyo a la población rural pobre, y
4. promoción entre las partes interesadas a nivel regional e interregional de las enseñanzas extraídas, la gestión de los conocimientos y la difusión de información sobre cuestiones relacionadas con la reducción de la pobreza rural.

## **V. Resumen de las estrategias para las donaciones, por división**

### **A. División de Asesoramiento Técnico y Políticas**

11. En el plan de trabajo estratégico de la PTA para 2011 se mantendrán los temas y las prácticas utilizados en 2010. No se proponen adiciones ni modificaciones importantes, y las esferas temáticas para 2010-2012 continúan siendo las siguientes:
  - promoción de la agricultura en pequeña escala como actividad comercial, y
  - desarrollo de tecnologías innovadoras cuya escala pueda ampliarse.
12. El primer tema se centra en la ampliación de las oportunidades y se basa en un aspecto clave del enfoque de desarrollo del FIDA: considerar y promover a los pequeños agricultores como empresarios viables, y procurar obtener y optimizar fuentes de ingresos estables para ellos, en particular para las mujeres agricultoras. Las necesidades que se han de cubrir son las siguientes: i) abordar —como cuestiones que se debe investigar— los obstáculos que reducen la capacidad de generar ingresos, básicamente mediante la consideración de las cadenas de producción y comercialización, y ii) ofrecer oportunidades para agregar valor, fomentar la producción de cultivos no alimentarios e impulsar la realización de actividades no agrícolas generadoras de ingresos. Las donaciones también se emplearán para encontrar formas de ampliar el alcance a fin de incluir a quienes tienen menos activos y oportunidades, especialmente los grupos marginados, como pueden ser las minorías, los jóvenes, las mujeres y los pueblos indígenas. Se fomentará el establecimiento de organizaciones de agricultores con objeto de ampliar el acceso al mercado y lograr una mayor influencia en la formulación de las políticas. El fortalecimiento de las organizaciones de agricultores y productores rurales es fundamental para la transformación rural, ya que garantiza que esta será impulsada por los intereses locales mediante la participación eficaz y la mediación en el acceso a los servicios rurales, las oportunidades comerciales y los encargados de elaborar las políticas.
13. En relación con el segundo tema, los fondos para donaciones de la PTA se emplearán para determinar y apoyar las actividades básicas que podrían dar lugar a formas significativas e innovadoras de mejorar la seguridad alimentaria y los ingresos de los grupos-objetivo del FIDA. Para ello, será necesario garantizar un acceso seguro a las tierras y los recursos hídricos y un empleo óptimo de ambos. Por conducto de sus proyectos y programas, cada año el FIDA presta asistencia a unos 30 millones de pequeños agricultores, que en su gran mayoría subsisten a duras penas en agroecosistemas remotos y marginados donde reviste una importancia primordial la conservación de sus frágiles entornos. Es necesario desarrollar sinergias entre la ciencia formal y los sistemas de conocimientos informales para reforzar tanto la rentabilidad como la sostenibilidad y la resistencia de los sistemas de producción, lo que dará lugar a una mayor seguridad alimentaria directamente, o indirectamente gracias a la producción de excedentes que se puedan comercializar.
14. La mayoría de las esferas que recibirán apoyo en 2011 ya se abordaron en el plan de trabajo estratégico de 2010 y son principalmente las relacionadas con la financiación rural, la tenencia de la tierra, los pueblos indígenas, y los jóvenes y el empoderamiento de la mujer. Actualmente, para 2011 la PTA tiene en tramitación 14 propuestas de donaciones de gran cuantía y 10 propuestas de donaciones de pequeña cuantía a nivel mundial y regional. Ocho de esas propuestas se relacionan con el primer tema de la PTA, por ejemplo, mediante donaciones para: i) que el Grupo Consultivo de Ayuda a la Población Pobre y la plataforma de intercambio de información sobre microfinanciación (*Microfinance Information Exchange*)



desarrollen servicios financieros, mejoren el acceso a estos y los sometan a un seguimiento; ii) que el Fondo de Apoyo a los Pueblos Indígenas fomente actividades de pequeña escala para el desarrollo de la capacidad de las organizaciones de pueblos indígenas; iii) que Oxfam Novib impulse el desarrollo de las cadenas de valor prestando especial atención a la equidad de género, y iv) que el Centro Internacional de Fisiología y Ecología de los Insectos, el Instituto Internacional de Investigación sobre el Arroz y la red de asistencia para productos básicos sostenibles (SCAN) difundan y apliquen los conocimientos adquiridos a las nuevas prácticas relacionadas con la producción de alimentos. En cuanto al segundo tema, el apoyo se prestará mediante cinco iniciativas que proponen, entre otros, distintas formas de: i) promover la adaptación al cambio climático a través de la biodiversidad; ii) desarrollar soluciones innovadoras para la alimentación del ganado (con el Instituto Internacional de Investigaciones Agropecuarias), y iii) estudiar las posibilidades en torno a los cultivos destinados a la producción de bioenergía para los grupos-objetivo del FIDA.

15. Las donaciones de pequeña cuantía tienen por finalidad canalizar las contribuciones del FIDA a una serie de talleres y seminarios, y hay tres solicitudes (por valor de USD 0,5 millones cada una) que representan el 50% de los fondos correspondientes a las donaciones de pequeña cuantía. Una de esas donaciones tiene el cometido de facilitar la transformación de la Iniciativa sobre agua para usos agrícolas en África en una organización autofinanciada dentro de un consorcio de organismos africanos que se dedican a los temas relativos al agua. Otra de las donaciones está orientada a poner en marcha las actividades del Foro Africano para Servicios de Asesoría Rural, a través del cual se procurará vincular los servicios de asesoría de 15 países africanos y crear un foro de discusión e intercambio de información.
16. El total de los fondos solicitados al FIDA para estas propuestas es de USD 14,85 millones para las donaciones de gran cuantía y USD 2,98 millones para las donaciones de pequeña cuantía. En la PTA hay una gran competencia para la obtención de estos fondos: las propuestas mencionadas constituyen aproximadamente la mitad de las solicitudes consideradas. Una característica destacable del programa de donaciones de gran cuantía de la PTA para 2011 es la cooperación con otros donantes: la contribución del FIDA forma parte de un programa general por un valor superior a USD 65 millones.

## **B. División de Asia y el Pacífico**

17. La experiencia de la División de Asia y el Pacífico (APR) en la gestión de su programa de donaciones compuesto para 2010, a nivel mundial y regional y por países, indica que para que este proceso sea más eficaz debería ser posible intercambiar fondos de una categoría de donaciones a otra a fin de evitar la infrutilización de los mismos.<sup>2</sup> Además, se encontró que la necesidad de vincular las donaciones a nivel mundial y regional con los programas en los países puede llegar a obstaculizar la innovación. Estas observaciones se relacionan con los aspectos de gestión del nuevo régimen de donaciones y la división buscará formas de abordar estas cuestiones en el futuro.
18. En el plan de trabajo estratégico de la APR para 2011 se vuelven a abordar los temas de:
  - riesgo y vulnerabilidad, e
  - innovaciones cuya escala puede ampliarse (teniendo en cuenta las cadenas de valor y las posibilidades para el fomento de la cooperación Sur-Sur).

<sup>2</sup> En consecuencia, la ESA y la APR están analizando la posibilidad de intercambiar parte de los recursos de la APR asignados a las donaciones por países con parte de los recursos de la ESA asignados a las donaciones regionales.

19. En el futuro, las donaciones se centrarán en aquellos desafíos nuevos para los agricultores pobres que aumentan sus riesgos y vulnerabilidades y prestarán mayor atención a las zonas donde se concentran, como son las zonas áridas y semiáridas, costeras y montañosas alejadas menos favorecidas. También se continuará aplicando otros criterios establecidos, por ejemplo, se tendrán en cuenta las posibilidades de reproducción, especialmente a través de los vínculos con los proyectos financiados mediante préstamos del FIDA, la calidad técnica y el potencial para la innovación.
20. La cartera provisional en tramitación para 2011 incluye una donación de pequeña cuantía y cuatro donaciones regionales de gran cuantía por valor de USD 0,5 millones y USD 5,5 millones, respectivamente. La división también tiene dos propuestas de donaciones regionales de gran cuantía de reserva: una por valor de USD 1,5 millones (Servicio Holandés de Cooperación al Desarrollo [SNV]) y otra por la suma de USD 1,6 millones (*Prosperity Initiative*). La cartera en tramitación también incluye una donación por países de gran cuantía (USD 1,1 millones) y cuatro donaciones por países de pequeña cuantía (USD 875 000). Las cuatro donaciones a nivel mundial y regional de gran cuantía son para prestar apoyo a: i) la incorporación de la metodología basada en las rutas de aprendizaje en la región por medio de la Corporación Regional de Capacitación en Desarrollo Rural (PROCASUR), promoviendo también así la cooperación Sur-Sur; ii) la incorporación generalizada de iniciativas normativas favorables a la población pobre (Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación); iii) la investigación transfronteriza y la formulación de políticas para abordar el problema de la escasez del agua (Universidad de Kassel al frente de un consorcio chino-mongol), y iv) la mejora de los sistemas de forraje para las tierras altas de Camboya, la República Democrática Popular Lao y Viet Nam (Centro Internacional de Agricultura Tropical). La donación regional de pequeña cuantía (a la ONG WOCAN) tiene como finalidad contribuir al incremento de la representación de las mujeres en la región.
21. La propuesta de donación por países de gran cuantía se orienta a prestar apoyo a Indonesia para un proyecto de desarrollo de los medios de vida en las regiones de Maluku y Maluku Septentrional. Una de las donaciones por países de pequeña cuantía es para Bhután y tiene por finalidad financiar el estudio de las cuestiones relacionadas con la migración del campo a la ciudad y la mecanización del trabajo agrícola; otra es para la India y constituye una contribución de la APR a una iniciativa mundial gestionada por la PTA para fortalecer el acceso de los pequeños productores a los mercados de comercio justo y de productos orgánicos.

### **C. División de África Oriental y Meridional**

22. Los temas de la División de África Oriental y Meridional (ESA) para 2011 seguirán centrándose en las prioridades de la división, a saber:
  - gestión de los conocimientos y,
  - promoción de los agronegocios e integración de los pequeños agricultores.
23. En el ámbito de la gestión de los conocimientos se hará hincapié en la creación de un sistema regional de aprendizaje y gestión de los conocimientos que se funde en los proyectos financiados por el FIDA, se vincule con los sistemas gubernamentales y promueva las oportunidades para el intercambio de conocimientos y el aprendizaje por medio de las redes regionales, las comunidades de práctica y el intercambio Sur-Sur. En 2011, la ESA utilizará su programa de donaciones regionales con el propósito de ampliar el proceso de gestión de los conocimientos y aprendizaje para que lo usen las organizaciones de agricultores en función de la demanda, y procurará fortalecer el aprendizaje y el intercambio de conocimientos sobre las cuestiones vinculadas con las tierras. Actualmente hay tres donaciones de gran cuantía previstas para apoyar la gestión de los conocimientos a nivel regional a través de: i) una nueva fase de la red FIDAFRIQUE-FIDAFRICA; ii) una nueva fase de la Asociación para la Gestión de los Conocimientos Financieros Rurales, y iii) un

programa para el fortalecimiento de la capacidad de la Federación de Agricultores de África Oriental por medio de la gestión de los conocimientos y el desarrollo institucional. Estas donaciones permitirán seguir trabajando para crear un sistema regional de aprendizaje y gestión de los conocimientos. Además, complementarán a las redes temáticas financiadas mediante donaciones en curso sobre el manejo del agua para la agricultura con el Instituto Internacional para Manejo del Agua (IWMI), el acceso de los pequeños productores al mercado con el Instituto para las Personas, la Innovación y el Cambio en las Organizaciones (PICO), y la incorporación de las rutas de aprendizaje en la ESA a fin de impulsar el intercambio Sur-Sur con la Corporación Regional de Capacitación en Desarrollo Rural (PROCASUR). Las tres donaciones de gran cuantía ascenderán a USD 4,5 millones.

24. Al momento se prevén cuatro donaciones de pequeña cuantía: dos destinadas a apoyar el desarrollo de la capacidad para la gestión de los conocimientos, una para permitir la continuación de las iniciativas de la ESA en materia de fomento de agnegocios e integración de los pequeños productores, y otra (aún en preparación) orientada a impulsar el aprendizaje y el intercambio de conocimientos a nivel regional sobre las cuestiones relacionadas con la tierra, con un énfasis específico en la vinculación de la experiencia obtenida a nivel de los proyectos y la agenda normativa a nivel regional. Las cuatro donaciones de pequeña cuantía ascenderán a USD 0,94 millones.
25. La ESA también está estudiando las solicitudes presentadas por la PTA para cofinanciar dos donaciones: una destinada a apoyar el desarrollo comunitario de las cadenas de valor para fomentar la equidad de género y la creación de activos favorables a los pobres, y la otra para impulsar el desarrollo de la capacidad a fin de modernizar los sistemas alimentarios de África.

#### **D. División de África Occidental y Central**

26. Los siete temas de las donaciones de la División de África Occidental y Central (WCA) para 2011 son los siguientes:
  - desarrollo de las cadenas de valor de los cultivos alimentarios (en particular yuca y arroz) y de las oportunidades en los mercados especializados para los cultivos de exportación de alto valor, sobre la base de una amplia integración más amplia de organizaciones de productores inclusivas;
  - consolidación de las redes de servicios bancarios rurales de modo que actúen como plataformas para el incremento de la intermediación y la incorporación de nuevos productos financieros (garantías, financiación de proveedores) y tecnologías (por ejemplo, transacciones bancarias por telefonía móvil);
  - innovación y ampliación de escala de las tecnologías adecuadas (basadas en conocimientos científicos y tradicionales) a fin de mejorar el manejo de los suelos y el agua y los sistemas de cultivo en un contexto de adaptación anticipada al cambio climático en el Sahel, recurriendo a mejores vínculos y mecanismos de retroinformación entre los centros de investigación internacionales, los servicios de investigación agrícola nacionales, las organizaciones de agricultores y otros actores del sector privado y la sociedad civil;
  - iniciativas con finalidades concretas en la esfera de las políticas, en particular en torno a cuestiones delicadas de las cuales los proyectos pueden no desear hacerse cargo;
  - aumento del atractivo que pueden tener para los jóvenes la agricultura, las empresas rurales y las oportunidades de empleo conexas;
  - fortalecimiento de las capacidades del personal de los proyectos financiados por el FIDA en materia de gestión de proyectos, seguimiento y evaluación e intercambio de conocimientos, e

- integración de las fuentes de energía renovable de ámbito local para las comunidades rurales con los sistemas agrícolas.
27. A partir de la experiencia de 2010, la división ha extraído dos enseñanzas principales, a saber: i) la necesidad de ser más innovadores, y ii) la importancia de usar un enfoque participativo en la selección de los temas prioritarios y el procesamiento de los programas de donaciones hasta su aprobación. La primera enseñanza se plasma en el fomento de las asociaciones con centros de excelencia reconocidos internacionalmente (por ejemplo, el Centro Songhai de Benin y la Vrije University de Ámsterdam), y la segunda en el renovado énfasis en la necesidad de contar con “promotores” de los programas de donaciones.
  28. El programa propuesto para 2011 se centrará principalmente en ampliar las asociaciones innovadoras de la WCA a las esferas en las cuales en 2010 no se establecieron asociaciones para las donaciones (por ejemplo, las redes de servicios bancarios rurales y las iniciativas con finalidades concretas en la esfera de las políticas). También se centrará en el uso de las fuentes de energía renovable del ámbito local por medio de asociaciones con ONG locales y organismos técnicos pertinentes. Para 2011, la división propone un programa de donaciones que comprende cuatro donaciones de gran cuantía (por valor de USD 5,0 millones) y cinco donaciones a nivel mundial y regional de pequeña cuantía (por valor de USD 0,95 millones). Los objetivos de las cuatro donaciones de gran cuantía son los siguientes: i) mejorar el acceso a los servicios de financiación rurales por medio de la asistencia técnica y los fondos de garantía (Alianza para una Revolución Verde en África); ii) ensayar como iniciativas piloto soluciones de energía rural a nivel de las comunidades (Fondo OPEP para el Desarrollo Internacional); iii) establecer centros de excelencia para promover la capacitación del personal de los proyectos en relación con las cadenas de valor (Instituto Internacional de Agricultura Tropical), y iv) prestar apoyo a las redes de comerciantes agrícolas mediante el suministro de semillas madre de arroz (*Citizens Network for Foreign Affairs*). Las cinco donaciones de pequeña cuantía se utilizarían para financiar una feria de innovación para los jóvenes, la distribución de paneles solares, el intercambio de experiencias en comunidades rurales de habla portuguesa a través de la radio, y la determinación de mecanismos apropiados para promover mejores formas de tenencia de la tierra.

## **E. División de Cercano Oriente, África del Norte y Europa**

29. Las prioridades de las donaciones de la División de Cercano Oriente, África del Norte y Europa (NEN) para 2011 se agrupan en función de los cuatro resultados principales descritos en la Política revisada del FIDA relativa a la financiación mediante donaciones (véase párrafo 5).
30. El programa de donaciones para 2011 comprende 14 donaciones cuyo total asciende a USD 8,84 millones, de las cuales cuatro son donaciones regionales de gran cuantía (por valor de USD 5,0 millones), seis son donaciones regionales de pequeña cuantía (USD 1,38 millones) y cuatro son donaciones complementarias de un préstamo (USD 2,46 millones). También hay un proyecto de donación de reserva para Turquía por valor de USD 0,5 millones (para el Centro Internacional de Investigación Agrícola en las Zonas Secas [ICARDA]) que se incluirá en la cartera en tramitación si en el curso del año se dispone de fondos adicionales para donaciones.
31. En cuatro de las donaciones (una de gran cuantía y una de pequeña cuantía a nivel regional y dos por países, para Egipto y Georgia) se prestará especial atención al primer tema de la división, es decir, se promocionarán los enfoques innovadores y se examinarán sus posibilidades de adaptación y ampliación dentro de las operaciones del FIDA. La donación de gran cuantía se orienta a la realización de actividades piloto con tecnologías relativas a fuentes de energía renovable innovadoras y adaptadas a los pequeños agricultores de la región, que es una nueva esfera de trabajo para la NEN. Otras donaciones relacionadas con este tema

tienen que ver con los incrementos de la producción y la productividad en los sistemas agrícolas, que aún constituyen factores clave en la región. La NEN seguirá procurando establecer vínculos comerciales por medio de la integración de los hogares rurales en las cadenas de valor del sector agrícola.

32. Varios países de la región han sido afectados por situaciones de crisis, por lo cual el programa de donaciones de 2011 incluirá una donación de gran cuantía a nivel regional (por valor de USD 1 millón) para realizar un estudio sobre la relación entre el desarrollo rural y la vulnerabilidad de las comunidades locales a los conflictos, cuyos resultados se espera que ayuden a determinar cómo hacer para que la labor del FIDA en la esfera del desarrollo rural sea más eficaz. En cuanto a la tercera prioridad de la división, hay un amplio reconocimiento en todas las subregiones (Cercano Oriente y África del Norte, y Europa Central y Oriental y Estados de Reciente Independencia) en cuanto a que las deficiencias en la prestación de servicios y la difusión de conocimientos están obstaculizando el desarrollo. Es necesario fortalecer y reorientar la labor de los organismos (gubernamentales, ONG y del sector privado) de modo que puedan suministrar bienes y servicios que se adapten mejor a los grupos-objetivo del FIDA. Hay cinco donaciones en tramitación (tres a nivel regional y dos que complementan a un préstamo, para Bosnia y Herzegovina y la República Árabe Siria) cuya finalidad es contribuir al logro de este resultado. Una de las características clave de los diseños de todas las donaciones es que se apoya y fomenta la difusión de los conocimientos por medio de una amplia variedad de canales de comunicación. Entre las donaciones en tramitación para 2011 hay tres donaciones de pequeña cuantía a nivel regional orientadas a desarrollar productos de conocimiento derivados de los proyectos en curso del FIDA en la región por medio del sistema de gestión de los resultados y el impacto (RIMS), y a difundir los conocimientos del Fondo en foros regionales tales como el Foro del Agua. La NEN está por celebrar un acuerdo marco con el ICARDA (en el que probablemente participen también otras divisiones) para la cooperación estratégica a mediano plazo.

## F. División de América Latina y el Caribe

33. Los seis temas estratégicos seleccionados como guía para el programa de donaciones de la División de América Latina y el Caribe (LAC) para el período 2010-2012 son los siguientes:
- **comprender:** analizar las nuevas tendencias económicas y sociales que afectan a las sociedades rurales y evaluar las estrategias de respuesta de la población rural pobre, a fin de formular recomendaciones concretas y prácticas para el diseño y la ejecución de las políticas y los proyectos;
  - **innovar:** estimular y promover la innovación (en enfoques, instituciones, organizaciones y tecnologías) en las políticas, los programas y los proyectos de desarrollo orientados a ayudar a la población rural pobre;
  - **promover asociaciones:** fomentar las nuevas asociaciones necesarias para alcanzar los objetivos del FIDA en la región, las subregiones o los países;
  - **ampliar la escala:** ampliar y reproducir los enfoques innovadores generados en el marco de los proyectos del FIDA para incrementar su impacto en la pobreza rural;
  - **fundamentar la formulación de políticas:** por medio del diálogo, la creación de coaliciones y las actividades de promoción, fomentar y apoyar los cambios normativos que generan oportunidades nuevas o mejores para los pobres rurales, y
  - **gestionar los conocimientos y fomentar la cooperación Sur-Sur:** movilizar la experiencia, los conocimientos y las competencias prácticas de los asociados del FIDA para apoyar el desarrollo rural en la LAC y otras regiones en desarrollo.

34. Sobre la base de las enseñanzas derivadas de un análisis más exhaustivo del programa de donaciones, la división optó por tener más donaciones regionales y menos por países. Además, está renovando su cartera: en los últimos meses han finalizado casi todas las donaciones de larga data y dos tercios de las donaciones actualmente activas se aprobaron en 2009 y 2010. Por otra parte, está incrementando el tamaño de sus donaciones a fin de tener menos intervenciones financiadas por donaciones pero más probabilidades de lograr un impacto mayor. En promedio, las donaciones aprobadas en 2009 fueron un 210% más cuantiosas que las aprobadas en 2007. La división también encontró que es necesario fortalecer los métodos para facilitar la aplicación de las enseñanzas extraídas y el uso de la experiencia obtenida en la ejecución de las donaciones. Debe tenerse en cuenta que las de menor cuantía no requieren menos atención a la calidad en su diseño y ejecución. Las donaciones cumplen un papel estratégico porque actúan como catalizadores en los procesos que se consideran necesarios para cumplir el cometido del FIDA en una región, subregión o país.
35. En 2011 la LAC presentará tres donaciones regionales de gran cuantía y dos donaciones regionales de pequeña cuantía. Esta selección fue examinada por un grupo conformado por personal de la división y evaluadores externos independientes, coordinado por el economista regional en funciones. Las donaciones de gran cuantía se centran en las siguientes actividades: i) promoción de la capacidad empresarial de los jóvenes de las zonas rurales pobres de América Latina y el Caribe (establecimiento de un fondo para la innovación y una red regional de empresarios jóvenes); ii) diálogo sobre políticas públicas en torno a la agricultura familiar y la seguridad alimentaria en el Cono Sur de América Latina (continuación del apoyo fructífero para FIDA/Mercado Común del Sur [MERCOSUR] y fortalecimiento de la cooperación Sur-Sur), y iii) cambio climático, reducción de las emisiones debidas a la deforestación y la degradación forestal en los países en desarrollo (REDD) y disminución de la pobreza rural en América Central (promoción del acceso a las oportunidades relacionadas con la REDD). Las donaciones regionales de pequeña cuantía cubren los aspectos de: i) creación y ampliación de los conocimientos relacionados con la ganadería en el altiplano andino; ii) la pobreza rural y la inequidad en la LAC (examen, con organismos asociados, de las formas en que la inequidad disminuye el impacto del crecimiento económico en la pobreza). Las donaciones regionales de gran cuantía requerirán fondos del FIDA por un valor de USD 5,0 millones, y las donaciones regionales de pequeña cuantía requerirán USD 0,98 millones.